

ТЕКУЩИЙ СЧЕТ В ВОИС

УСЛОВИЯ И СРОКИ

*По просьбе клиента, в целях упрощения осуществления платежей в пользу ВОИС, может быть открыт текущий счет в швейцарских франках для оплаты услуг ВОИС. Текущие счета в швейцарских франках предназначен для клиентов, которые **регулярно** проводят (или планируют проводить) финансовые операции с Организацией.*

1. Как открыть текущий счет – предъявляемые требования
2. Администрирование текущего счета
3. Условия использования текущего счета
4. Депонирование средств на текущий счет
5. Банковские реквизиты для перевода средств на текущий счет
6. Услуги, оплачиваемые средствами на текущем счете
7. Закрытие текущего счета

ПРИЛОЖЕНИЕ I – Перечень признаваемых официальных документов

ПРИЛОЖЕНИЕ II – Перечень кодов операций

Текущий счет в ВОИС – сроки и условия

По просьбе клиента ВОИС может открыть текущий счет в швейцарских франках для оплаты услуг ВОИС. Текущие счета в ВОИС предназначены для клиентов, которые **регулярно** проводят (или планируют проводить) финансовые операции с Организацией.

1 Как открыть текущий счет – предъявляемые требования

Текущий счет может быть открыт только после представления всех необходимых документов и депонирования первоначальной суммы средств. Для открытия текущего счета необходимо:

- **заполнить веб-форму «Заявление на открытие текущего счета в ВОИС» и приложить копию официального документа**, подтверждающего регистрацию компании/организации в указанной стране (перечень признаваемых документов см. в приложении I). Документы должны быть представлены на английском или французском языке,
- **депонировать** первоначальную сумму в размере не менее 2000 шв. фр., указав при переводе средств «Для открытия текущего счета в ВОИС». Реквизиты банковского счета ВОИС см. в разделе 5 ниже.

2 Администрирование текущего счета

2.1 Текущий счет может быть открыт только в швейцарских франках (шв. фр.) в штаб-квартире ВОИС в Женеве, Швейцария. За исключением особых случаев, каждый клиент может иметь не более одного текущего счета.

2.2 Если текущий счет имеет стабильный статус, административные сборы или комиссионные за управление средствами не взимаются.

2.3 ВОИС оставляет за собой право взимать сборы за издержки в случае овердрафта по счету, а также в случае, если счет является предметом судебного разбирательства или требуются распечатки выписки о состоянии счета и/или дополнительные почтовые услуги.

2.4 Проценты на средства, находящиеся на текущем счете в ВОИС, не начисляются.

2.5 При открытии счета предоставляются интернет-реквизиты пользователя (имя пользователя и пароль), необходимые для проверки состояния счета и подтверждения платежей в режиме онлайн.

2.6 Обработка всех операций и предоставление отчетов и выписок осуществляются электронно. Поэтому владелец счета должен своевременно обновлять информацию об адресе электронной почты, на который направляются важные уведомления и выписки о состоянии счета.

3 Условия использования текущего счета

3.1 Текущий счет может быть открыт только после поступления первоначального депозита и всех необходимых документов (см. раздел 1). После открытия текущего

счета его номер сообщается по электронной почте. Номер текущего счета указывается во всех платежных поручениях и заявках на оказание услуг.

3.2 На текущем счете должен сохраняться минимальный остаток средств в размере 200 шв. фр.

3.3 Расход средств с текущего счета отражается на момент обработки поручения в ВОИС.

3.4 Владельцы текущих счетов получают ежемесячную выписку о состоянии счета в электронном виде. Остаток средств на текущем счете и операции по счету могут быть проверены в режиме онлайн с использованием защищенных имени пользователя и пароля, которые предоставляются при открытии текущего счета. Перечень кодов операций см. в приложении II.

3.5 Владелец текущего счета должен информировать ВОИС о любой обнаруженной ошибке в возможно короткий срок.

3.6 ВОИС направляет подтверждения зачисления средств на текущий счет по электронной почте в течение 10 дней с момента обработки операции.

3.7 Неактивные счета с остатком средств менее 200 шв. фр., которые не используются в течение двух лет, подлежат закрытию (процедура возмещения средств описана в разделе 7.4).

4 Депонирование средств на текущий счет

4.1 Депонирование первоначального вклада и последующих сумм средств для пополнения текущего счета осуществляется в швейцарских франках. Средства в других валютах могут быть приняты, если они вносятся на банковский или почтовый счет ВОИС в швейцарских франках и соответствующая валюта является свободно конвертируемой в швейцарские франки.

Депонируемые средства конвертируются в швейцарские франки по обменному курсу банка и зачисляются на текущий счет. Средств, внесенные на счет в ВОИС в любой валюте, кроме швейцарских франков, возвращаются отправителю.

4.2 Исходя из прогнозируемого объема операций по текущему счету, владелец текущего счета обеспечивает наличие достаточных средств на счете путем депонирования крупных сумм средств. Текущий счет не должен пополняться путем многократного депонирования сумм, каждая из которых соответствует отдельным расходным операциям.

4.3 При депонировании всех сумм (за исключением первоначального вклада для открытия текущего счета) в качестве цели/назначения платежа указывается НОМЕР текущего счета.

Например: назначение – СА 123456.

4.4 Любой платеж, полученный на имя владельца текущего счета в швейцарских франках, автоматически зачисляется на текущий счет данного владельца при условии, что указан номер текущего счета и платеж рассматривается как пополнение средств на счете. Счета-фактуры не могут оплачиваться напрямую; все операции должны проводиться через текущий счет.

4.5 Оплата онлайн-услуг ВОИС осуществляется путем указания имени пользователя и пароля, присвоенных текущему счету при его открытии. Владельцы текущих счетов не должны производить оплату услуг онлайн с использованием кредитных карт, так как это может вести к двойной оплате.

5 Банковские реквизиты для перевода средств на текущий счет

Депозиты принимаются:

- (i) путем перевода на банковский счет ВОИС в швейцарских франках:

Наименование счета: WIPO / OMPI
Credit Suisse, CH-1211 Geneva 70
IBAN: CH51 0483 5048 7080 8100 0
Swift: CRESCHZZ80A

- (ii) путем перевода на почтовый счет ВОИС в швейцарских франках:

Наименование счета: WIPO / OMPI
SWISS POST/Postfinance, Engelhaldenstrasse 37, CH-3030 Bern
IBAN: CH03 0900 0000 1200 5000 8
Swift: POFICHBE

6 Услуги, оплачиваемые через текущий счет

6.1 Списание средств с текущего счета возможно только для оплаты пошлин и расходов ВОИС. Текущие счета могут использоваться для оплаты услуг, связанных с товарными знаками, промышленными образцами, заявками по процедуре РСТ, урегулированием споров о доменных именах, участием в учебных семинарах и публикациями.

6.2 Стоимость услуг, оплачиваемых в иных валютах, кроме швейцарского франка, рассчитывается по обменным курсам ООН (действующие курсы см. на веб-сайте <http://www.un.org/Depts/treasury/>), за исключением случаев, когда предусмотрен другой механизм расчета стоимости (РСТ).

6.3 Списание средств с текущего счета производится на основании поручения владельца текущего счета, выданного в письменной форме или в режиме онлайн с использованием имени пользователя и пароля. В письменном расходном поручении указывается номер счета, с которого должно быть произведено списание средств; он указывается либо непосредственно в бланке по соответствующей форме (например, форме ММ для товарных знаков) в случае направления поручения по факсу или электронной почте, либо в направляемых документах.

6.4 Владелец текущего счета может уполномочить распоряжаться счетом третьих лиц (работника представительства, филиала и т.д.). Контроль за использованием данных полномочий и проводимых операций осуществляет владелец текущего счета.

6.5 Если операция ведет к появлению овердрафта на текущем счете, такая операция не может быть завершена.

6.6 Если на счете не имеется достаточных средств для уплаты пошлины, поручение на списание суммы пошлины с текущего счета не считается оплатой пошлины.

7 Заккрытие текущего счета

7.1 Текущий счет может быть закрыт в любое время по письменному заявлению владельца или в соответствующих случаях законного правопреемника владельца.

7.2 До закрытия текущего счета его владелец должен обеспечить завершение и оплату всех операций.

7.3 Остаток средств на текущем счете возмещается владельцу счета или его законному правопреемнику путем банковского перевода.

7.4 Требуется заполнение бланка формы заявления о возмещении средств (доступен онлайн или предоставляется по требованию). В бланк формы вносятся полные банковские реквизиты. За исключением особых случаев (судебное распоряжение), возмещение средств возможно только на банковский счет на имя владельца текущего счета в ВОИС.

7.5 По получении распоряжения ВОИС начинается процедура закрытия счета, которая состоит из нескольких этапов:

- блокирование всех новых распоряжений о списании средств;
- завершение обработки всех текущих операций и расчетов по ним завершены;
- возмещение остатка средств.

7.6 ВОИС оставляет за собой право закрыть любой текущий счет в случае несоблюдения любых сроков и условий, указанных в настоящем документе, а также нарушения вышеприведенных правил. Это же касается любого текущего счета, по которому в течение более двух лет не проводится никаких операций или остаток средств на котором составляет менее установленного минимума в 200 шв. фр. Непредставление ответа на обращения может служить основанием для списания остатка средств на счете.

ПРИЛОЖЕНИЕ I – ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЗНАВАЕМЫХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

- Регистрационное свидетельство компании
- Выписка из регистрационного реестра
- Свидетельство юридического лица
- Выписка из реестра регистрации ассоциаций/партнеров
- Выписка из реестра юристов
- Регистрационное свидетельство плательщика НДС
- Копия паспорта в случае физического лица

ПРИЛОЖЕНИЕ II – ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ОПЕРАЦИЙ